

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Sábado 10 de marzo de 1928

NUMERO SUELTO

10 céntimos

## Embajadoras Bolcheviques

## De la belleza al talento

El astuto y ecléctico Stalin ha decidido completar el cuadro de embajadoras comunistas. Ya las había en Finlandia y Persia. Ahora ha nombrado la de Méjico. Dentro de poco las habrá en París, Londres, Berlín, Roma, Nueva York, Buenos Aires. En unos sitios sustituirán a los embajadores actuales. En otros actuarán, al par que ellos, «sólo para determinados asuntos».

No sonríe el lector ni guiña, malicioso, en plan antiguo. Los «determinados asuntos» nada tienen que ver con Eros, sino con Mercurio. Se trata de asuntos comerciales. No importa, pues, que las embajadoras sean guapas, sino que sean inteligentes. Las guapas tienen ya misiones archiespecialísimas de espionaje y agitación. Este evolucionar político (la belleza superada por el talento) afirma el gran sentido innovador que ha visto Duhamel en el «Viaje de Moscú». Los bolcheviques necesitan quebrantar toda la ideología burguesa, en cuyas cimas se alza la sensualidad. El pueblo ruso—Puschkin, Dostoyewsky, Tolstoi, Gorki, Lunst, los Serapiónes—es un pueblo supersticioso y casto. Hay que exaltar la inteligencia sobre el sexo, Atenea sobre Afrodita.

Ello es conforme a la tradición eslava, cuyas mujeres de la clase media ofrecen el mayor exponente cultural del Mundo. Más que las inglesas, que las yanquis, que las mismas francesas, las rusas mesócratas son ardientes, fanáticas, intelectuales.

## Duquesas.—Aldeanas Nihilistas

El régimen zarista presenta tres clases sociales femeninas: las grandes duquesas, frivolidadas y afrancesadas, al modo de Ana Karenin; las bailarinas, incorporadas al cosmopolitismo galante, y las nihilistas, intelectualizadas y mesiánicas.

Aún no hace medio siglo, los escritores rusos, o eran grandes señores, «dilettanti» de un byronismo distinguido y escéptico, o eran furiosos ruralistas, de un ruralismo petrolero y desgarrador. Exceptuando a Juan Turguenev, cuyo genio fuerte y sutil se remontaba, como un águila, sobre preceptivas y modas, los demás, incluyendo al agrio y dolorido Dostoyewsky, no conocieron más que los dos palos: o el aristocrático o el plebeyo.

La mujer—para Gontcharof, para Pomialuski, para Rechnikof, para todos los anteriores a Tolstoi—, es una gran luquesa, liviana,

sensual, sin corazón, o es una aldeana sumisa, escarnecida, infamada de mil maneras.

Cuando leemos páginas «del gran mundo ruso», como las de «El héroe de nuestros días», de Lemontof, adivinamos ya la Ana Karenin, de Tolstoi. Cuando nos impresionan ciertos capítulos de «Los polinayesses», de Rechnikof, presentimos a los ex hombres, de Gorki.

Durante medio siglo, pues, las mujeres rusas, o son princesas o aldeanas. Dominadoras o sometidas. Martillos o yunques. No hay matiz, no hay término medio, no hay clase media, ni en la literatura, ni en la vida.

La clase media aparece con la

## ¿Quién Era Concepción Arenal?

(Continuación)

por la Patria, libre de tratos vergonzosos y de torpes despotismos, el mismo afán porque se la limpiase de pasiones iníquas y de Gobiernos depravados y depravadores.

La Real Academia de Ciencias Morales y Políticas premió en 1860 la obra de Concepción Arenal, *La Beneficencia la Filantropía, y la Caridad*, notable estudio de la acción benéfica en España. «El Estado—afirma la autora—tiene la obligación de sostener al desvalido: no pueden perecer en el abandono quienes cayeron, agotadas las fuerzas, rendidos al peso de



EL EXCMO. SR. DON JOAQUÍN SÁNCHEZ DE TOCA, PRESIDENTE DE LA REAL ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES Y POLÍTICAS, AUTOR DEL ESTUDIO CRÍTICO SOBRE FELIPE IV Y SOR MARIA DE AGREDA, QUE PUBLICAMOS EN NUESTRO FOLLETIN.

libertad de los siervos, cuando, en 1861, acomete Alejandro II «la gran reforma». Tal vez por ello, hasta algunos años después, las rusas mesócratas no alcanzan puesto ni en la literatura, ni en la política, ni siquiera en la industria del país. Mas del mismo modo que sus progresos en la industria y en la política son estupendos en pocos años, sus progresos en la literatura exceden a toda ponderación.

Antón Chekof, el amado discípulo de Tolstoi, es el Mesías de esta clase mesócrata, y su comedia «Las tres hermanas», lo más completo que se ha escrito en teatro sobre la mujer rusa. Desechando los vulgarismos contrastes entre grandes duquesas suntuarias y

(Continúa en la primera columna de la página 3).

los años, cuantos consumieron la existencia en el trabajo que apenas proporciona recursos para el pan cotidiano».

«El remedio de las desdichas que afligen a la Humanidad está en querer ponerle. Todo depende de la voluntad de los hombres, y es preciso que se aplique enérgica, continuamente, al bien del prójimo, en acción mutua, para la cual no haya ni reposos egoístas ni desmayos pecadores.»

Un escritor de los intransigentes y fanáticos, raza aún no extinguida por nuestro mal, acusó a la insigne socióloga de tener patente de catolicismo poco limpia sin cuya falta resultaría su jeminismo aceptable.

La réplica contra el injusto cargo fué digna de quien la daba y

(Continuará)

## La Mujer en la Historia

LAS VIUDAS EN ARAGON — BARRAGANAS Y CONCUBINAS.—TRAJES Y COSTUMBRES

La institución de las viudas en Aragón es una de las más notables y simpáticas del Derecho foral.

En Castilla la viuda quedaba a merced de su descendencia, no siempre agradecida y respetuosa, si tenía hijos, que habiendo sido estéril o habiendo perdido el fruto de su amor, o muerto su esposo sin testar, u olvidándola en el testamento, podía ser arrojada de la casa por un pariente colateral del marido, teniendo que vivir de su trabajo o de la caridad.

En Aragón, en vez de deshacerse la familia por la división del patrimonio y de quedar abandonada la madre a la muerte del esposo, todo continuaba igual; del fondo de la familia se levantaba la madre, como la sombra del padre, respetable y respetada, porque a su calidad de señora de sus bienes reunía, según dicen los autores del «Derecho y Jurisprudencia de Aragón», la de dueña de todos los productos que constituían el patrimonio de su marido y entonces de sus hijos.

La viudedad era recíproca entre los cónyuges. Gozaba la viuda de todos los privilegios y dignidades del marido, le representaba difunto; podía pedir la dote o los réditos de este; recibía lutos conforme a su estado; debía ser alimentada por los herederos del esposo por un año y más, pudiendo elegir, si contraía nuevo enlace, entre la pensión del primer marido o la del padre, si ésta era mayor.

La viuda nombrada «dueña y usufructuaria» para durante su vida, era considerada como heredera universal, con obligación de restituir la herencia al instituido en segundo lugar.

Perdía estos derechos por contraer segundas nupcias, por adulterio, por tener, ya viuda, mancebo, por prescripción, por enajenación del derecho, y por consentir la venta de los bienes en que debiera tener viudedad. En este caso, aquéllos a quienes pertenecía la propiedad de las cosas las ocupaban.

BARRAGANAS Y CONCUBINAS

A pesar de reconocer el rey

don Alfonso el Sabio (Partida IV) que los que vivían con barraganas y concubinas estaban en pecado mortal, las toleraba, porque era menos mal, decía, «de haber una que muchas», prohibiendo que fuese pariente del hombre, a fin de que si quería pudiese casar con ella, ni de bajo linaje, ni de ocupación vil.

El Concilio de Valladolid de 1228, presidido por el legado cardenal de Sabina, con asistencia de los obispos de Castilla y León, excomulgó a las barraganas de los clérigos, las negó sepultura sagrada y prohibió heredar a sus hijos.

Antiguamente se consideraba a la concubina como esposa legítima, pero de clase o condición inferior a su marido.

La concubina entre los romanos casi no se diferenciaba de la mujer legítima sino en el nombre y en la dignidad.

El canon XVII del primer Concilio de Toledo decía que el que teniendo esposa fiel tomaba concubina, debía ser excomulgado; pero si ocupaba el lugar de ésta, sola en la casa, ya con el título de esposa, ya con el de concubina, no sería excomulgado.

## TRAJES Y COSTUMBRES

Usaban las señoras la *cota atrevida* o un brial de cuerpo justo, halda rozagante y mangas y botones como los hombres; mantillas y redecillas; la túnica larga y encima un manto con mangas, o sea un sobre todo hasta los pies, abierto por delante; toca, que cubría la frente y caía flotante por los lados; el chapín o zapato con varias suelas y corchos, que las hacían más altas.

En las costumbres, la relajación era tanta que encontramos en este siglo a don Jaime el Conquistador, que se casa con doña Leonor de Castilla, y la repudia para casarse con doña Violante de Hungría; y tiene e hijos con doña Guillerma de Cabrera; de la gentil aragonesa doña Teresa Gil de Vidaura, con una dama de la casa de Antillón; con otra señora aragonesa, doña Bereguella Fernanda; con la noble doña Berenguella Alfonso; y con otra dama casada, de la que se enamoró en los últimos años de su vida.

RAFAELA CONDE



## LA VOZ DE LA MUJER

### PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613, donde se dirigirá toda la correspondencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

### NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

### SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Quiosco de la Plaza de España esquina a la calle de Batán.

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Puerta del Sol (puesto de periódicos en la esquina de la calle de Carretas)

Calle de Alcalá (quiosco en frente de las Calatravas; quiosco el Fénix en frente de la Granvía, y quiosco en frente del teatro Apolo).

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Quiosco de la calle de Serrano esquina a la de Goya.

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

### LA SUPERCHERIA DEL HIJO POSTIZO

Zaragoza 7.—El obrero Fortunato Pablo de Juan y su mujer Joaquina Torcal, constituyen un modelo de matrimonio bien avenido y sólo nublaba un poco su felicidad la falta de descendencia. Esta era la constante preocupación de Joaquina. La idea de tener un hijo llegó a convertirse para la buena mujer en una obsesión, a tal punto que un día concibió el proyecto de dar a su marido a todo trance la mayor alegría de su vida. Convencida de su esterilidad, se puso al habla con su vecina Felipa Naudí, y entre las dos convinieron en simular el alumbramiento de Joaquina.

Un día Joaquina, muy ufana y ruborosa, dió cuenta a su marido de que se hallaba embarazada. Fortunato, siempre amable con su mujer, aumentó desde aquella fecha su solicitud para con ella. Le parecían pocos todos los cuidados y atenciones para Joaquina, y sus delicadezas y sobresaltos se acentuaban a medida que se iba aproximando el embarazo, cuyos progresos se hacían bien patentes, debido a la mayor cantidad de trapos que Joaquina se iba poniendo conforme avanzaba el tiempo.

Por fin, anoche, fecha en que ella había calculado que debía dar a luz, y siempre de acuerdo con su amiga Felipa, Joaquina comenzó a sentir los dolores del parto. Fortunato, al ver a su mujer en tal estado, azorado y confuso, pretendió salir a reclamar la asistencia de un médico; pero su mujer, que no obstante sus sufrimientos se mostraba muy valiente, prohibió a su marido que avisase a nadie y logró convencerle que su vecina Felipa, mujer experta en el asunto, habría de asistirle convenientemente. Sólo debía de avisar Fortunato a la madre de Joaquina y a otros parientes que residen fuera de Zaragoza.

Había llegado la hora de que Felipa demostrase sus habilidades de partera. Marchó a la Inclusa, contó allí la historia de que se acababa de morir una hija suya recién nacida; fué reconocida (efectivamente, estaba criando); y previos los trámites de rigor, la entregaron, como ella pedía, una niña de cinco días. Desde allí se encaminó al domicilio de la parturienta con la mayor celeridad posible, pues el caso urgía, y una vez en él, se dió buena maña en manchar las ropas de la cama, colchones, etc., sin que de nada se percatara Fortunato, cuyo estado de ánimo no era el más propicio para percibirlo. Al poco rato el obrero oyó con la emoción natural el llanto de una criatura e inmediatamente su vecina penetró en la cocina donde él se encontraba y puso en sus manos una niña.

Fortunato creyó volverse loco de alegría, y encantado ha permanecido hasta esta tarde, en que, no se sabe quién ni guiado por qué móviles, denunció confidencialmente el hecho a la Policía, la cual ha llevado al Juzgado a cuantos han intervenido en la piadosa comedia, excepto al infeliz Fortunato, cuya paternidad ha sido bien efímera. (Febus.)

### DRAMA DE AMOR

Zaragoza, 6.—Se ha efectuado el entierro de los protagonistas del suceso registrado en el camino de Fuentes, enterrándose los cadáveres en nichos contiguos que son propiedad de la familia.

Este suceso se desarrolló en la forma siguiente: Carlos Recaut, propietario de una industria establecida en Zaragoza, padecía de afección cancerosa, falleciendo de madrugada. En el momento que su esposa, Adela Corié, que vigilaba el curso de la dolencia, se convenció de su fallecimiento, se disparó varios tiros en la cabeza, muriendo instantáneamente.

Parece que el matrimonio vivía extraordinariamente unido, lo que determinó que la mujer, viendo a su esposo morir, perdiera la razón y se matara.

### LA CASA DE DULCINEA

El Toboso, 6.—Acaba de celebrarse una reunión magna de autoridades y fuerzas vivas de la localidad para ocuparse, entre otras cosas de rivadas del patrimonio artístico histórico de este célebre pueblo de la llamada casa o palacio de Dulcinea, en que vivió doña Ana Martínez Zarco de Morales, en quien se inspiró Cervantes para troquelar el tipo de la más célebre heroína literaria de todos los tiempos.

Dicha mansión está ruinosa; los famosos escudos nobiliarios, caídos

por los suelos y expuestos a su deterioro y destrucción.

Se ha dado el caso de haber perdido varios turistas ingleses y alemanes precio por estas joyas, lo que da idea de su notoriedad e indudable valor.

En la reunión de referencia se ha acordado pedir al Gobierno que sea declarada la casa de Dulcinea monumento nacional.

### POR LA CIENCIA FEMENINA ESPAÑOLA

#### Practican una delicada operación unas doctoras en Medicina procedentes del Instituto Rubio

En el Sanatorio de Nuestra Señora de la Consolación le ha sido practicada una intervención quirúrgica a doña Agustina de la Hera de Elechi-guerra por la doctora en Medicina doña María del Monte y López Linares, actuando como ayudantes sus compañeras las doctoras Gaona y de Iturri y Landajo.

Se trataba de una apendicitis y anexitis, coexistiendo embarazo. El diagnóstico fué hecho por una mujer: la doctora doña Ticiania de Iturri. Y la operación por las ya mencionadas.

La paciente ha quedado restablecida y está ya en su domicilio. Nuestra felicitación a ellas y a las inteligentísimas doctoras que la han atendido.

### ITALIA

#### En el homenaje a la Venerable Isabel Canori Mora, Pio XI condena la impudicia en el vestido

Roma.—En la sala del Consistorio y en presencia de Su Santidad, ha sido leído el decreto de heroísmo y virtud de la venerable Isabel Canori, madre de familia, romana y terciaria de la Orden de los Trinitarios.

El padre Francisco Javier de la Inmaculada ministro general de los Trinitarios, leyó un mensaje al Pontífice, en el que espuso la alegría de las mujeres y madres católicas de todo el mundo por la exaltación de tan alto modelo de las virtudes propias de su condición de casadas.

El Pontífice respondió subrayando las enseñanzas de la vida de la venerable Canori, por la firmeza de su fidelidad para todos sus deberes. Su ejemplo es oportunísimo en estos tiempos de desolador debilitamiento del espíritu y de la voluntad, que se detienen ante la primera dificultad impuesta por el deber.

Reuniendo en una sola exaltación a la venerable Canori, y a la beata

Ana María Taigi, admirables modelos de la vida del pensamiento y de la Acción Cristiana en la familia, el Pontífice observó que de estos ejemplos están muy lejos tantas pobres muchachas, tantas mujeres jóvenes y, lo que es mucho más triste, muchas que demuestran haber olvidado el sentido mismo del nombre cristiano, las primeras enseñanzas y los primeros derechos de este nombre en la dignidad de la vida y de las costumbres, mostrándose con desvergonzada impudicia en el vestido, con lo que son un insulto a los ojos de Dios y un objeto de desprecio a los ojos del mundo.

El Pontífice, concluyó expresando su viva participación en la alegría común por la glorificación de la que ha sido justamente llamada Reina de la familia.

Asistieron al acto los descendientes de la futura beata.

### INGLATERRA

#### LA MUJER Y LA AVIACION

#### La señorita Mackay intentaba la travesía del Atlántico

Londres 8.—La primera tentativa de realizar un vuelo trasatlántico en el año 1928 se verificará hoy, jueves, por la señorita de la aristocracia inglesa Elsie Mackay, tercera hija de lord Inchcape, el conocido consignatario de buques.

La acompañará en esta tentativa el capitán de Aviación inglesa W. R. Hinchcliffe, que pilotará el aparato. (Internews.)

Londres.—Según publicará hoy el diario «Daily express», miss Mackay y el capitán Hinchcliffe saldrán para su tentativa de atravesar el Atlántico al medio día de hoy del aeródromo de Cromwell, en un monoplano de marca Stinson, que tiene las alas doradas y que es del mismo tipo que los tripulados por el coronel Lindbergh y Levine en sus vuelos trasatlánticos.

En el fuselaje lleva la bandera inglesa pintada.

El monoplano ostenta el nombre de «Adventure» (Aventura).

Esta es la primera vez que se habla de este vuelo, pues sus preparativos se han llevado con gran reserva.

Los registradores de velocidad y altura han sido traídos en enero pasado de Norteamérica.

Miss Elsie Mackay es una de las primeras mujeres inglesas a quien se ha concedido el título de piloto de aviación. Es bajita, morena y de una gran hermosura. (Internews.)

Londres 8.—Al despegar de tierra el monoplano «Adventure», sus tripulantes, miss Mackay y el capitán Hinchcliffe, piensan tomar rumbo hacia

la costa oeste de Irlanda, y de allí seguirán hacia Terranova, a donde esperan llegar el viernes por la tarde. (Internews.)

### ESTADOS UNIDOS

#### La señorita Mabel Boll da otro salto desde Nueva York hasta la Habana

Levine, el simpático e inquieto millonario aviador, acaba de realizar una nueva hazaña dando un salto por sobre los procelos entre Nueva York y La Habana. En esta empresa arriesgadísima le ha acompañado la joven-cita Mabel Boll, aumentando la lista de las valerosas mujeres estadounidenses a quienes no arredran las más aventuradas empresas. Por cierto que, como si se hubiera establecido un pugilato entre los dos países anglosajones, hoy se anuncia la salida de Inglaterra para atravesar el Atlántico de una pareja: la del capitán Huchcliffe, que tiene en su haber numerosas proezas aviatorias, y la «girl» Elsie Mac Kay, hija de un millonario lord. Elsie Mac Kay, como Ruth Elder, nos dicen es morenita y de exigua estatura.

### RUSIA

#### El fracaso de la cultura obrera

Moscú.—La *Rabotkaja Gazeta* desplora la suerte lamentable de las bibliotecas para uso de los obreros, establecidas por el Gobierno de los Soviets en la mayoría de las fábricas. En casi todas partes han quedado estas bibliotecas reducidas a la nada.

Una información ha demostrado que en fábricas donde trabajan 10.000 obreros sólo ha habido en un año 700 peticiones de libros. En ciertas fábricas, los obreros no han pedido nada más que libros pornográficos. En cuanto a las ediciones comunistas, son menos solicitadas, y la mayoría de sus volúmenes permanecen sin cortar.

### FRANCIA

#### Una familia numerosa

Metz.—La viuda Catalina Kris, de noventa y un años de edad, que reside en Patit Rederching, posee indudablemente el «record» de las familias numerosas.

En efecto; tiene nueve hijos, y es actualmente cinco veces abuela y 62 bisabuela. La anciana goza de excelente salud y realiza frecuentes viajes en ferrocarril para visitar a sus hijos.

*Acá de Guantes*

PROVEEDOR DE LA ARCA

MARIO HERRERO  
SUCESOR DE

**G. Loureiro**

CORTE INGLÉS

CARRETAS, 14

SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

**MADRID**



campesinas harapientas, entre noche y día, sombra y luz, Chekov es el primer gran escritor ruso que ha encontrado el matiz en las murallas de la clase media.

#### Las rusas por autonomía

Estas rusas de la clase media son muy distintas a las de otros países; son las rusas por autonomía. Las aristócratas rusas no son rusas; como las aristócratas francesas, alemanas, inglesas, etcétera, las rusas son cosmopolitas.

Otro tanto puede decirse de las aldeanas; tampoco son diferencialmente rusas, porque también, como todas las aldeanas del Mundo, parecen el cosmopolitismo de la servidumbre, de la resignación, de la miseria.

En cambio, las mesócratas rusas tienen rasgos tan firmes, tan rotundos, tan diferentes de las mesócratas del Mundo entero, que constituyen un carácter típico nacional. Sabido es, en efecto, que la mesocracia femenina se distingue en casi todos los países por su dependencia económica por su mediocridad cultural y espiritual. (A pesar del enorme avance que supone el acceso a las oficinas y profesiones, recientemente conquistado en casi toda Europa, y viejo en Rusia desde hace treinta años.) Pues bien: en Rusia, desde los quince años, la mujer mesócrata—habituada a la Universidad, al laboratorio, al archivo a la Redacción—posee una cultura excepcional y, con ella y por ella, una independencia económica más excepcional todavía. (Claro está que nos referimos a una normalidad social y política que, diga Duhamel lo que quiera, aún está lejos.)

Por eso el nihilismo (primero, con los zaristas) y el marxismo (después, con los bolcheviques) fueron, en la mujer, derivando hacia la literatura, el arte, la ciencia, conquistando las profesiones burocráticas y facultativas con una fuerza incontestable y un instinto sutil. En Rusia, el feminismo no ha sido, como en Inglaterra o en Yanquilandia, una calentura tenaz, sino algo normal, fisiológico. Las mesócratas rusas han conquistado el mostrador y la oficina por dos medios completamente antagónicos: los libros y las bombas. En la fortaleza de Pedro y Pablo entraron, para no salir, más mujeres que hombres. En la Universidad de Petrogrado hemos visto—no nos lo contó nadie—pocos más hombres que mujeres. Los tipos representativos de intelectuales rusas—la hija de Kropotkin, viviendo en Londres, con su padre, de dar lecciones; la mujer de Lenin, ayudando a su esposo, en Ginebra, a las duras tareas editoriales y periodísticas—son formaciones mesocráticas forjadas en el yunque del talento y de la energía. El amor a la inteligencia y a la libertad—los dos supremos bienes humanos—es, en la mesócrata rusa, un culto. Es natural que ahora—si el despotismo materialista cede el paso al talento y las leyes—la mujer rusa afronte el primer término universal contemporáneo: la nueva diplomacia.

Ella, que fué la protomártir, sea ahora la protovictoria...

Cristóbal de Castro

## El Derecho Positivo de la Mujer

### DE LA MUJER SOLTERA

#### DERECHO MERCANTIL

##### LXXIV

#### De los comerciantes

Art. 1.º «Son comerciantes para los efectos de este Código:»

1.º Los que teniendo capacidad legal para ejercer el comercio, se dedican a él habitualmente.

2.º Las compañías mercantiles e industriales que se constituyesen con arreglo a éste Código.»

Art. 3.º «Existirá la presunción legal del ejercicio habitual del Comercio desde que la persona que se proponga ejercerlo anunciare por circulares, periódicos, carteles, rótulos expuestos al público, o de otro modo cualquiera, un establecimiento que tengan por objeto alguna operación mercantil.»

#### De la capacidad mercantil

Art. 4.º «Tendrá capacidad legal para el ejercicio habitual del comercio, las personas que reúnan las condiciones siguientes:

1.º Haber cumplido la edad de veintiún años.

2.º No estar sujetas a la potestad del padre o de la madre ni a la autoridad marital.

3.º Tener la libre disposición de sus bienes.

Art. 5.º Los menores de veintiún años y los incapacitados (locos, imbeciles, pródigos etc.) podrán continuar por medio de sus guardadores, el comercio que hubiesen ejercido sus causantes.

Si los guardadores carecieren de capacidad legal para comerciar, o tuviesen alguna incompatibilidad, estarán obligados a nombrar uno o más factores que reúnan las condiciones legales, quienes les suplirán en el ejercicio del comercio.

Art. 13. No podrán ejercer el comercio ni tener cargo ni intervención directa administrativa o económica, en compañías mercantiles o industriales: 1.º Los sentenciados a pena de interdicción civil, mientras no hayan cumplido sus condenas o sido amnistiados o indultados. 2.º Los declarados en quiebra, mientras no hayan obtenido rehabilitación, o estén autorizados, en virtud de un convenio aceptado en junta general de acreedores, y aprobado por la Autoridad judicial, para continuar al frente de su establecimiento; entendiéndose en tal caso limitada la habilitación a lo expresado en el convenio. 3.º Los que por las le-

yes o disposiciones especiales no pueden comerciar.

#### Deberes de los comerciantes

El comerciante individual no tiene más deber que el de llevar los libros señalados en el art. 33 del Código, del modo que en este se determina.

Estos libros son: el de inventarios y balances anuales, el diario, el mayor, un copiadore de cartas, y los demás libros que ordenen las leyes especiales.

Conservarán los comerciantes cuidadosamente, en legajos y ordenados, las cartas a su negociaciones. (Art. 52.)

Deberán llevar sus libros con claridad, por orden de fechas, sin blancos, interpelaciones raspaduras ni tachaduras, y sin presentar, señales de haber sido alterados, sustituyendo o arrancando los folios o de cualquiera otra manera (Art. 43.)

Salvarán a continuación los errores que adviertan inmediatamente de cometidos, y los que noten después, al margen del asiento. (Art. 44.)

La inscripción en el Registro mercantil será potestativa para los comerciantes particulares, y obligatoria para las sociedades que se constituyan con arreglo al Comercio (Art. 17.)

Estas sociedades se constituyen por escritura, pública, y están también obligadas a llevar los mencionados libros, y además uno de actas, en las que constarán todos los acuerdos que se refieran a la marcha y operaciones sociales tomadas por las juntas generales y los consejos de administración.

#### De la discusión sale la luz

Muchas veces ocurre que estamos en creencia de un error por falta de una opinión contraria que nos saque el espíritu de la obcecación en que está sumido, por la carencia de conocimientos para poder ver el asunto con claridad. Por lo cual, para afirmar una cosa, no basta con el juicio que una persona se forme a base exclusiva de sus elementos psíquicos, sino que es preciso, oír sobre el mismo asunto varias opiniones para llegar a la conclusión de un juicio verdadero. No se puede en ningún asunto por lo tanto obrar de ligero; se requiere una observación pura y si es posible una experimentación bien fundamentada.

Digo todo esto, porque aunque muchas veces y sobre muchos asuntos lo he observado, ahora me he llamado más la atención por tratarse de una cosa tan corriente en los tiempos actuales y tan común entre los pueblos civilizados: el tema del feminismo.

Hace unos días, me encontré con una amiga, que, a pesar de haberla tratado ya algunos meses, no creí que coincidiésemos tan exactamente en estas cuestiones sociales, así que entusiasmas con nuestra conversación, se nos pasaban los minutos sin darnos cuenta y haciendo caso omiso a las miradas de algún curioso que pasaba junto a nuestro lado. No tra-

tábamos de cosa extraña sino, como he dicho anteriormente de asuntos corrientes en estos tiempos: cambiábamos impresiones del feminismo y sus derivados.

De pronto una voz conocida cortó con un saludo nuestro diálogo.

Era un muchacho joven que hacía unos días habíamos conocido. Después de contestar amablemente a su saludo le dije: Estamos aquí tratando de un asunto que quizá interese a V. también: hablamos de feminismo.

—No hay cosa que más me aburra, ni a lo que tanta antipatía tengo—dijo muy vehemente.

Y sin esperar un momento para ver nuestra opinión continuó:

—Ya estoy harto de feminismo y de mujeres feministas porque... ¿de que las sirve saber taquigrafía, mecanografía, jugar al fútbol, al tenis, entender de cine, etc. etc. si no saben hechar una pieza, ni siquiera hacer un regular zurcido? Créanme ustedes que yo opino que el feminismo corrompe la sociedad, porque masculiniza e inmoraliza a la mujer haciéndola perder todos los encantos que la adornaban en tiempos anteriores.

Mi amiga y yo esparcimos mutuamente una mirada penetrante de asombro, al ver cómo nuestro amigo combatía un asunto al parecer, para él desconocido, y después de permanecer en silencio durante unos minutos le dije:

—¿Usted conoce y ha oído hablar a alguna mujer de este asunto?

Y él repuso:

No, pero en estos tiempos todas las mujeres son feministas y la tendencia que se observa en la sociedad actual, es el tipo de la mujer que acabo de pintar.

Yo, le dije muy persuadida y resuelta a borrar de aquel cerebro la equivocada idea que tenía.

—Usted sabe que el mundo está poblado por multitud de hombres y que las diferentes agrupaciones de ellos o pueblos, tienen un dios a quien adorar, diferente de unos a otros y que por lo tanto todos no pueden adorar al verdadero. Pues bien en el feminismo ocurre lo mismo, cada cual le interpreta como mejor le conviene, como más ventajoso resulta a la comodidad de su vida o a la realización de sus gustos, pero el feminismo que hay que creer y defender es el verdadero, ya sea por el camino de flores o por el de espinas.

Y después de una larga charla, donde tanto mi amiga como yo le hicimos ver el verdadero feminismo y sus ventajas, acabó nuestro buen amigo no solo disculpando su falta de delicadeza, ya que al fin sus duras frases fueron dirigidas a dos mujeres, sino admirando convencido nuestras ideas y terminó con estas frases:

—Sigan trabajando al lado de la justicia y cuenten desde hoy con un defensor más del feminismo.

—Que corriente es díjome mi amiga combatir una cosa que a fondo no se conoce y, qué verdad es, también, la célebre frase que dice: «De la discusión sale la luz.

Lyria Migastey

## La Verdad

La Verdad absoluta no ha sido todavía aprisionada por el cerebro del hombre, ni lo será nunca. Todo nuestro afán, todo el noble afán de los millones de hombres que han sido, son y serán, ha sido, es y será una eterna y nunca lograda conquista de la Verdad.

¡Magna, epopéyica lucha! Somos los Quijotes de todas las épocas y de todas las latitudes, que sueñan y sufren por su Dulcinea engañosa y sublime: la Verdad.

¿Y hemos de odiarnos unos a otros porque buscamos la Verdad por distintos caminos? La meta está allá arriba, en la cima de aquel monte ideal que nos hemos forjado en nuestro poético y altruista desvarío. Infinitos son los senderos que conducen a ella. ¿Cuál es el mejor y el más corto? Dejad que cada hombre siga el camino que le parezca más bueno, sin odiarle por no haber escogido el que vosotros seguís, y cuidad tan sólo de que nadie se os atraviese al paso. ¡Odiad el odio!

Con el tiempo, unos llegarán cerca de la Verdad, otros menos cerca y otros se alejarán de ella. Pero tened en cuenta que nadie ha de poner la planta del pie en el solio de esa diosa tentadora. Conformémonos con que desde su inaccesible pináculo nos alumbre el camino de nuestra existencia. Y ya esto puede constituir nuestro ideal: el ser iluminados, en nuestro paso por la Verdad... Es la más bella Luz.

Amamos el Sol. No podríamos ni sabríamos pasar sin él. Pero nadie pretende, por amarlo tanto, subir a él entrar en él. El foco abstracto de la Verdad es el Sol de nuestra constelación cerebral, al que mucho amamos, pero al que jamás poseeremos. Sus irradiaciones magníficas, pequeñísima parte de su todo, llegan a nosotros y nos impulsan a proseguir nuestra marcha por la sendas de la investigación y del libre examen.

La Verdad es inaccesible, como el Sol. Pero no olvidemos que han existido heroicos Icaros que han osado escalar éste y Prometeos audaces que han querido robar aquella de las manos de los dioses mitológicos (engendro de la impotencia mental de un pueblo ignaro). A los primeros se les derrieron las alas en su vuelo atrevido, y los segundos fueron atados a las rocas de los Cárpatos. Ergástulos que han existido en todos los tiempos.

Luis Humbert

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.



## Croniquilla

Hoy quiero hablaros algo, queridas lectoras, de la ropa blanca, su historia y utilidad.

A algunas les parecerá increíble que en los siglos antiguos, estuviera tan poco introducido el uso de la ropa blanca, o interior, y, sin embargo, es así; pues a la campaña hecha contra la camisa siete siglos atrás, por los sacerdotes más austeros, —por considerarla pecaminosa y de ostentación— debemos en parte su uso; y durante algún tiempo adquirió gran importancia esta prenda, entre las gentes naturalmente inclinadas a la impiedad y al escándalo, y no es de extrañar que tanta guerra les hiciesen, puesto que además de costar muy caras, se acostumbraban a llevar muy a la vista, y el afortunado poseedor de alguna, se la quitaba para acostarse y la guardaba con gran cuidado.

Los egipcios llevaban unas largas túnicas de lino que equivalían a nuestras actuales camisas; los indios usaban interiormente unos vestidos bastante amplios, de algodón; y algunos autores nos dicen que los atenienses usaban una prenda, a la que llamaban *cypriste*, que era como una especie de camisa interior, y que era la que se ponían al entrar en el baño; y los romanos la llamaban *camisia*. Luego, en el siglo XVI, llegó a hacerse la camisa una prenda casi indispensable.

Las medias no tienen tan larga historia, puesto que el género de punto es de invención relativamente moderna. Algunas reinas que usaban medias, como por ejemplo la Reina Isabel de Inglaterra, sólo se las ponía en las grandes ceremonias.

El pañuelo que tan buenos servicios nos presta en nuestros días, no era conocido antiguamente. Los romanos y atenienses se sonaban con los dedos; y nuestros antepasados los imitaban, haciendo uso de la mano izquierda para sólo éste objeto.

Pero en nuestros tiempos no sólo es indispensable la ropa blanca por lo que ayuda a conservar la limpieza del cuerpo, sino que hasta en las clases más modestas de la sociedad es absolutamente necesaria; llegando el caso de que prefieren prescindir de comprarse un traje, antes que renunciar a la ropa interior; no ya de uso personal, sino casero; pues las modernas amas de casa, cifran su mayor orgullo en tener un buen armario dedicado a este objeto. —*Amparo Badals*

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA EL PROXIMO NUMERO  
DE LA VOZ DE LA MUJER

## DE COCINA

### RECETAS

**Patatas con mayonesa.**— Hervidas las patatas con sal y su piel, después que se les haya quitado ésta, las colocaremos en una fuente, unas apoyadas sobre otras.

En una cazuela o ensaladera pondremos dos yemas de huevo, un poco de sal y una pizca de pimienta molida.

Todos estos ingredientes les mezclaremos con el batidor, formando una masa correosa y espesa.

Entonces añadiremos poco a poco dos cucharadas de vinagre (que aclarará la mezcla).

Una vez puesto el vinagre, se va adicionando gota a gota aceite de olivas de primera calidad. Esta operación la practicaremos sin cesar el batido, y siempre en una misma dirección, hasta que hayamos obtenido una salsa bien espesa y trabada.

Puede aclararse, si se hubiera espesado demasiado, con unas gotitas de vinagre, hasta que obtenamos la densidad apetecida.

Terminada ya esta riquísima salsa, que lo mismo sazona un pescado que cualquier clase de carne fría, cubriremos con ella las patatas y con tiritas de jamón crudo y de pimientos, formaremos por encima un bonito dibujo que podrá acreditarnos de excelentes artistas.

**Truchas rellenas.**—Es conveniente que elijamos para este plato truchas de un tamaño regular, pues sabido que las grandes son menos finas.

Abiertas y bien limpias, se rellenan con un picadillo que previamente habremos hecho con el jamón, un huevo duro, las aceitunas, miga de pan rallado, perejil y un ajito, y que, mezclado con dos huevos batidos, en la sartén tendremos una pasta compacta.

Rellenas las truchas y cosidas para que no se salga el relleno las rebozaremos en una salsa compuesta de un huevo, dos cucharadas de harina y la copa de vino blanco, friéndolas acto seguido en manteca.

Por último, las serviremos bien calientes, y, al mismo tiempo que regalamos el paladar con este riquísimo guiso, nuestra vanidad de buenas cocineras quedará satisfecha.

### CONSEJOS PRACTICOS

El puré de patata que tanto se usa para el adorno de platos, lo haréis del modo siguiente.

Coceréis unas patatas, las que creáis suficientes, según el número de comensales. Para seis es suficiente con un cuarto de kilo, en agua con un polvito de sal.

Yo cocidas, se pelan y diluyen con leche o caldo, poniéndolas en una cacerola con manteca, preferible de vaca, y lo removeréis continuamente durante media hora a fin que el puré tome una consistencia de papilla un poco espesa.

Para colocar el puré en las fuentes que ha de adornar, se emplea la jeringa que venden a propósito. En defecto de ella, lo pondréis con una cuchara, alisando un poco la superficie de los montecitos que forméis y con el borde trazaréis unos dibujitos con el mejor arte posible. —*ZITA*

## Calendario Religioso

### SANTORAL DE LA PROXIMA SEMANA

Domingo, 11. — Santos Eulogio, Heracleo, Gorgonio y Eufimio; y Santa Aurea.

Lunes, 12. — Santos Gregorio Magdo, Maximiliano y Bernardo de Capua y Nuestra Señora de la Misericordia.

Martes, 13. — Santos Leandro, Maceonio, Sabino y Rodrigo; y Santas Patricia, Modesta y Teodora.

Miércoles, 14. — Santos León, Afrodiseo, Eutiquio y Lubín; y Santas Matilde y Florentina.

Jueves, 15. — Santos Zacarías, Probo y Longinos; y San Raimundo, y Santa Matrona.

Viernes, 16. — Santos Julián mártir, Ciriaco, Hilario, Dionisio y Agapito.

Sábado, 17. — Santos Patricio, Teodoro, Pablo y Agrieta; y Santa Gertrudis.

### Santa Francisca Romana

Nació en Roma en 1384, siendo hija de padres muy nobles, y ya desde niña dió muestras de las heroicas virtudes con que después se distinguió. Casó con sus padres con un caballero romano llamado Larcio Poncioni; y así que a los diecisiete años se vió madre de dos hijos, se dedicó con más fervor a ejercicios de piedad y desprecio del mundo, vistiendo con tanta modestia que parecía sirviente de su casa. Fué tanta la humildad y obediencia que tuvo a su marido, que dejaba sus devociones para obedecerle, diciendo que era dejar a su Dios del cielo por su señor en la tierra. Instituyó en 1425 la congregación de los *Oblatas* del monte Olivete de la orden de San Benito; y fué dechado, no sólo de religiosas, sino también de doncellas, casadas y viudas, pues en todos esos estados fué un prodigio de santidad. Recibió muchos favores de la Reina de los Cielos. En la Vigilia de la Natividad del Señor fué arrebatada de sus sentidos por tres días de éxtasis, en el cual vió a la Virgen, que la puso al niño Jesús en los brazos. Tuvo espíritu de profecía y son muy numerosos los milagros que Dios realizó por ella. Murió el día 9 de Marzo del año 1440.

La fundación de los *Oblatas* ha contado con muchos e importantes Monasterios, donde se congregan doncellas y viudas que, deseosas de renunciar a las vanidades del mundo, quieren consagrarse por completo a servir a Dios.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitirsele de nuevo.

## Orientación de la Moda

Querida prima Tonita: Hoy voy a complacer tus deseos como te prometí en mi crónica anterior, hablándote algo de lo que deben de ser las habitaciones para los niños.

En primer lugar has de procurar que éstas tengan una buena orientación, pudiendo ser al medio día, y desde luego con balcón a la calle o al campo y cuanto más horizonte mejor. Esto tiene dos ventajas; primero el que los niños reciban un aire puro y saludable, y no viciado, como generalmente sucede, cuando las habitaciones dan a patios interiores donde al abrir las ventanas se aspira sólo el humo y todos los microbios que vienen de las casas vecinas. Segundo el que las criaturitas den esparcimiento a su vista con imágenes que desde su más tierna edad les acostumbren a lo bello; pues hay que desengañarse que no hay nada más hermoso que la naturaleza, pues ésta ejerce hasta en las personas mayores un beneficio influyente para el espíritu, siendo un gran sedante para los nervios.

Y ahora te describiré algo del interior de las mismas. Pondremos como modelo una alcobita para tu pequeña Toni, que si mal no recuerdo debe de haber cumplido ya los cuatro años.

En el decorado puedes armonizar el papel de dos tonos claros, uno más fuerte que otro, cortinas de musolina, haciendo juego con el color del papel, procurando dar en el mismo tono la colchita de la cama, y hasta la pantalla de la luz: un armario de color también claro para sus juguetes, su camita y nada más; cuanto menos cosas, mejor; pues los muchos muebles enrarecen el aire, y atraen el polvo, que es el mayor enemigo de los pulmones, y suele ser el conductor de casi todas las enfermedades.

Y ahora quiero darte la agradable nueva de que retornan los trajes-abrigos, que estaban ya cayendo en desuso, y que tan buenos servicios nos prestan en el buen tiempo. He visto una colección de ellos encantadores, y que harán esta primavera las delicias de todas las señoras elegantes.

Y nada más por hoy, que cuides mucho a tus bebés y hasta la próxima: Tu prima. —*MARY*

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## Conocimientos útiles

### PARA QUITAR LAS MANCHAS DE AGUA CALIENTE EN LAS MESAS LUSTRADAS

Las manchas de agua caliente en las mesas lustradas se quitan usando una pasta delgada de aceite de oliva y sal. La pasta se extenderá sobre la marca y se dejará una hora. Luego se quitará con un trapo suave. Las manchas producidas por el calor deben frotarse con un trapo humedecido en leche caliente.

### MODO DE LIMPIAR LOS MUEBLES ESCULPIDOS

Los muebles esculpidos son algo difíciles de limpiar. Lo mejor es quitarles el polvo con un pincel, que se sumergirá previamente en parafina, y se dejará hasta que esté aparentemente seco.

Si hay pequeños agujeros reveladores del trabajo destructor de larvas o gusanos, tómese un pincel puntiagudo e introdúzcase en el agujero y quede bien relleno con esta mezcla. Se dejará varios días para que se endurezca antes de sacarle brillo.

### DEL BUEN COMER: TERNERA A LO PROVENZAL

Se prepara un buen trozo de ternera con sal, pimienta, dos dientes de ajos y un ramito de perejil, y se baña en aceite.

Se pone a fuego lento la tartera hasta que la carne se cueza, cuidando de darle vueltas a menudo.

Después que esté hecha se sirve con salsa italiana.

### MERMELADA DE FRUTA

La ciruela, albaricoque y frutas por el estilo se parten en pedacitos y se ponen en maceración con azúcar, por espacio de varias horas, dándole vueltas de rato en rato, con utensilio de madera.

Después se pone en un cazo al fuego para que cueza lentamente, se da vueltas para que no se quemé y cuando está dorado se retira y se vierte en vasijas a propósito.

Para un kilo de fruta se emplea medio de azúcar.

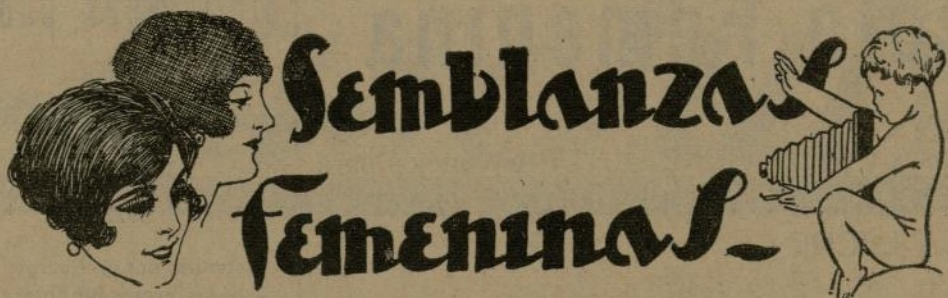
### MODO DE CONSERVAR EL BRILLO DE LOS MUEBLES

Para mantener siempre un lindo brillo en los muebles lustrados, el mejor procedimiento es untar un trapo, limpio y suave, con abundante pasta de lustrar muebles; dejarlo secar luego, junto al fuego o al sol. Si se les pasa este trapo diariamente a los muebles, después de quitarles el polvo, conservarán siempre su brillo de nuevos.

### PARA QUITAR LA ABOLLADURA DE LA MADERA EN LOS MUEBLES

Para quitar las abolladuras de la madera humedézcase primero la magulladura con agua tibia. Luego colóquese encima una almohadilla de papel madera, en diez o más dobleces, también mojada. El papel mojado debe mantenerse en su posición por medio de una plancha caliente; cuidese que no lo esté demasiado, y no se levante el papel hasta que toda la humedad se haya evaporado. Se necesitará repetir dos veces la operación antes de obtener éxito.





## Isabel la Católica

(Continuación)

amenazaban a Castilla y el derramamiento de sangre, retaba personal y solemnemente al Rey de Portugal, lid que no se llevaba a cabo por no concertarse en puntos a los reheres que debían de servir de fiadores a la lealtad de ambos Reyes, siendo el de Portugal el más escrupuloso en ello; y falta de artillería y de bastimentos para su numerosa hueste, veíase forzado a mover el campo, retirándose a Toro, lo cual era considerado por los portugueses cual buen augurio, infundiendo extraordinario aliento a los parciales de la Beltraneja. La insurrección cundía en consecuencia con rapidez inesperada. Galicia, las tierras de Valencia y del Maestrazgo de Calatrava, ardían en opuestos bandos; nublábase por todas partes el horizonte; y, sin embargo, los próceres mal contentos no conseguían reunir el número de lanzas que habían prometido a los portugueses. La fe y la actividad que habían comenzado a demostrar los jóvenes Monarcas de Castilla no decayeron con los nuevos peligros; tomando en cambio mayores bríos a medida que eran aquéllos de más bulto, movíanse con más energías; y ya

Fernando, como incansable campeón, ya Isabel atrayendo con su prudencia y talento a su bando nuevos magnates y ciudades, consiguiendo que los Ministros del santuario la auxiliasen con los tesoros de sus iglesias, o convocando con excelente acuerdo las Cortes del Reino, que le prestaron entusiastas su más decidido apoyo, lograron sostener con gloria, aunque con varia fortuna, aquella difícil campaña, hasta que avistándose de nuevo en las cercanías de Toro ambos ejércitos, llegó el momento supremo de decidir tan porfiada lucha.

Animaba a uno y otro campo la esperanza del triunfo, bien que no abrigaban los portugueses tan ardientes deseos de llegar a las manos, como a las huestes de Castilla. Favorecían a las primeras las posiciones ocupadas, lo cual molestaba a don Fernando: cortado halló por los enemigos el puente del río; cansada llevaba la gente y menguadas no pocas compañías, habiéndose visto obligado a dejar en Zamora alguna fuerza, para guarda de aquella ciudad importante, cuya posesión había sido tan tenazmente disputada; parte de la

infantería, rendida al cansancio, se había quedado atrás; faltábale la artillería y estaba el sol próximo a hundirse en el ocaso, cuando avanzó don Fernando contra el ejército portugués llevado de su juvenil ardor. Su denuedo daba extremado aliento a los soldados, y con tal coraje fué el acometer que hallando a los portugueses, que se apoyaban en Toro, situados en una angostura, sin reparar en el mayor número, orden y buenas disposiciones del enemigo, lanzóse impetuosamente a la lucha, exclamando: «¡Adelante, Caballeros de Castilla, que yo soy vuestro Rey!»

Servíale de blanco el estandarte de don Alfonso, y mezclados en breve ambos ejércitos, mostraban el mismo encarnizamiento, señalándose en el arrojo los próceres de Castilla, que seguían una y otra parcialidad, y entre todos el generoso Prelado que, heredando la sangre de los Mendozas, ilustraba su nombre con el título, que había de immortalizar en Granada, de gran Cardenal de España. Recio y terrible fué el combate, pero breve.

Hacíanse por ambas partes heroicos esfuerzos para alcan-

zar la victoria; la flor de los caballeros portugueses caía en el campo al ímpetu y coraje de los castellanos, y muerto con el valor de los antiguos capitanes el esclarecido portugués Almeida, pugnaban en balde sus guerreros por ceñir a las sienes de don Alfonso el soñado laurel del triunfo, volviendo al cabo las espaldas, mientras iluminaban los últimos rayos del sol poniente las vencedoras enseñas de Castilla.

Victorioso don Fernando, regresó a Zamora, después de haber enviado aviso de su triunfo a doña Isabel, que se hallaba en Tordesillas; y esta piadosa Reina, queriendo dar gracias a Dios de un modo ejemplar y solemne, fué en religiosa procesión a la iglesia de San Pablo, caminando por las ásperas calles a pie y descalza; y mas tarde a Toledo, dando lugar a la erección del monasterio conocido en la misma ciudad con el nombre de *San Juan de los Reyes*, notable monumento, con razón calificado por propios y extraños como página de gloria para las artes españolas.

Las consecuencias de la batalla de Toro fueron decisivas; preparada y recibida con regocijos en todos los ángulos de la Monarquía la noticia de la victoria las fortalezas que se negaban antes a recibir a los soldados de doña Isabel, bajaban ya los puentes levadizos para reconocer su autoridad suprema; las ciudades que por debilidad o cálculo habían levantado pendones por la Beltraneja, enviaban a la Reina mensajeros y diputaciones para rendirle pleito homenaje; y esta rápida conquista de las voluntades ponía a los Monarcas en disposición de poder rechazar las atrevidas incursiones de

los franceses que, juzgando fácil empresa apoderarse de las mejores provincias del Norte de España, rompieron la frontera española por la parte de Guipúzcoa, acometiendo la importante plaza de Fuenterrabía. Dos veces fueron heroicamente rechazados por los fieles guipuzcoanos y vizcaínos, y tan noble proceder bien merecía que el Monarca mismo acudiera a infundir nuevos ánimos a sus leales, escarmentando de una vez para siempre la osadía de nuestros ambiciosos, vecinos; y tan acertado fué este acuerdo, que a la noticia sólo de la aproximación de don Fernando, se retiraron los franceses a Bayona, sin esperar al vencedor de Toro.

(Continuará)

## Dichos de hombres notables

El organismo humano está dotado de poderes ilimitados.—*Morn.*

El hogar es la primera y más importante escuela del carácter.—*Smiles.*

La felicidad vive a nuestro alcance.—*Morn.*

El aseo, el orden y el arte ejercen una feliz influencia sobre la salud.—*Berrier.*

La educación de la voluntad es una ciencia perfectamente definida.—*X.*

El éxito no se obtiene sino por medio de la continuidad de los esfuerzos en la misma dirección.—*X.*

El único medio para combatir el mal es substituirlo con el bien.—*Fleuchelebeu.*

Eduquemos la energía... por la confianza.—*Morn.*

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (4)

Felipe IV y Sor María de Agreda

por

Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

Más íntimamente iniciados que los demás mortales en el conocimiento de los hombres, en los misterios de las negociaciones, en los secretos móviles determinadores de los grandes y pequeños acontecimientos; experimentadores de la vanidad de las teorías y de los buenos consejos, de las ilusiones y errores de los más perspicaces, de la miseria y corrupción humanas, pueden con más sagacidad de juicio resucitar con nueva vida las acciones y los caracteres, coordinar con más fidelidad y con el realismo de los detalles el enlace de las pequeñas causas con los grandes efectos, e infundir nueva vida, con el vivo decir del hombre de acción y el fuego de las pasiones que ellos mismos sintieron, a todo aquello cuya memoria parece como polvo y ceniza en los sepulcros, si no lo restituye a vida quien está familiarizado con los bastidores del teatro humano.

Así como el verdadero estadista conoce mejor al hombre que quienes lo analizan por la psicología y la meta-

física, en el hombre de Estado brotan también espontáneamente las dotes del historiador, mientras que no siempre el historiador, aún siendo de primer orden, reúne las condiciones del verdadero político. Sus cualidades de entendimiento podrán parecerse, pero no son necesariamente las mismas. Aquél hace la historia y éste la analiza y describe. El uno es el anatómico que opera sobre el cadáver, el otro el fisiólogo que hace funcionar organismos vivos. Ante el historiador se presentan los hechos ya acaecidos y con resultados tan ciertos y seguros, que son el principal elemento para formular el juicio. Ve los desenlaces y olvida que pudo fácilmente haberse producido un suceso contrario; prescinde de todas aquellas fuerzas que no engendraron efectos, pero estuvieron, no obstante, a punto de ejercer influencia decisiva. Ante el hombre de Estado, por el contrario, los sucesos se presentan envueltos en las tinieblas de lo imprevisto y con resultados tan varios e inciertos, que las más opuestas soluciones pueden sobrevenir a un tiempo como natural desenlace.

El historiador, buscando las grandes orientaciones para fijar sus rumbos al través de las edades, induciendo de grandes resultados grandes causas, caerá fácilmente en las síntesis atropelladas, en generalizaciones falaces; abrirá grandes caminos reales, en la historia cuando las naciones, como los individuos no tropiezan jamás en su marcha, sino con extraños desfiladeros, por entre cuyos precipicios y sendas diversas se tienen que aventurar sin guía segura. El político, por el contrario, tiene que conducirse en medio de la realidad, con procedimientos y experimentaciones más precisas, a la par que por razones extrañas a toda ley y a toda ciencia. Sabe que en el detalle y combinación de las circunstancias descansa la

dificultad principal de todas las situaciones; que no hay ley ni regla de conducta absoluta para la dirección de los pueblos; que la vida se compone de las experiencias y tanteos sobre casos y conflictos siempre nuevos; que lo imprevisto se oculta en el fondo de todo lo presente; que los precedentes sólo suelen servir de espejismos; que los más sucumben por las mismas causas que hicieron triunfar a otros; y que el supremo arte del político consiste en realizar un propósito por entre todas las desviaciones que en el orden regular producen las pasiones y la necesidad humana, y por entre el confuso caos de las circunstancias de la vida individual y colectiva.

Estas mismas diferencias hacen hoy más necesario que nunca el que los verdaderos hombres de Estado intervengan en la narración histórica, bien sea para referir los sucesos en que fueron autores, o para devolver algunos anales de otras épocas no remotas el sabor de la realidad de que los despojaron y el tiempo y manos profanas, y que así se restauren en ellos las notas de la vida; poesía, comedia, intriga, drama, tragedia, heroísmo, bajeza, grandes principios, realidades impuras, y todo el ropaje, en fin, con que la vida humana se envuelve en esta tierra.

En efecto, el sentido de la historia corre hoy entre nosotros gran peligro de naufragio, por hallarse entregado a ideólogos maníacos, a malos artistas y a políticos todavía más deplorables, patente ejemplo de que es más fácil, hacer historia que comprenderla. Estas gentes convirtieron los anales humanos en una especie de materia prima que ellos manipulan y amasan a capricho, como el alfarero sus barro para fabricar el inagotable y variado surtido de cacharros y cachivaches que consien-

(Continuará)

Ayuntamiento de Madrid



# Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Esta Institución modelo, única en su clase en España, fué fundada en 1926, por Celsia Regis, con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, siendo su alcalde el Conde de Valledano, y con la ayuda del ilustre sociólogo Conde de San Rafael.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Su enseñanza comprende: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registradores, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colomofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

## INTERNADO

Para las jóvenes de fuera de Madrid que deseen imponerse o profesionalizarse en estas enseñanzas, tan útiles y de tanto porvenir para la mujer del campo y para la de la ciudad, que tenga en su casa un trozo de patio o de

jardín en el que pueda criar flores, legumbres, gallinas y conejos para venderlos o para su propio recreo, estamos formando un internado en la misma Granja; que constará de habitaciones amplias, higiénicas y económicas para las internadas, cuya pensión será muy económica.

## VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomos para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, desde las diez de la mañana a las seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o, por teléfono, llamando al núm. 54-1-83.

## Bibliotecas públicas

### HORARIO DE OTOÑO INVIERNO

#### Y PRIMAVERA

1927-1928.

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres a siete.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7), de nueve a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de doce a dos y los domingos de diez a una.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de dos a cinco. Instituto Geográfico y Estadístico (paseo de Atocha 1), de nueve a doce y de dos a cinco.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de diez a cuatro. Los domingos, de diez a una. (La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo).

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de ocho a doce y de tres a cinco.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de ocho a dos.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de nueve a doce y de cuatro a siete.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a dos, a tres.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a ocho y media. Los domingos, de diez a doce.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 68), de ocho a dos. Jardín Botánico, paseo del Prado, de ocho a dos.

Un Progreso de la ciencia Médica

Novísimos Métodos del doctor Stent

a debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, digestivo, estreñimiento, reuma, gota dialéctica, neuralgias, catarrros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA



Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA  
Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara.  
Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA  
Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.  
Precio del ejemplar: dos pesetas.

Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.  
O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

## OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas.

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Educación, moralizan, deleitan, emocionan.  
Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en las de Suesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Pelotera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Buena traductora de inglés: se precisa, trabajo

en su casa, Ofertas por escrito al

Apartado de Correos 613

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.



# Las Subsistencias

AÑO IV

Sábado 10 de marzo de 1928

Número 113

## Aspectos Económico-Sociales

### LA AVICULTURA Y SUS DERIVADOS

#### LOS ALIMENTOS INDICADOS PARA LAS GALLINAS

##### XII

En el artículo último consigné la lista de los alimentos más adecuados a las gallinas; hoy voy a enumerarlos detalladamente.

Entre los *Residuos Industriales*, considerados de utilidad para alimentar a estas aves se cuentan el turtó de cacahuet descortezado, sésamo, colza, palmicha, algodón, lino, nuez, cañamones, coco, ajos, dátiles, nabos, girasoles, aceitunas, orujo de manzana (ensilado, seco y fresco), orujo de uva (sin rasas, destilado y sin destilar), residuos de cervecía (frescos y secos), idem de destilería y almidonería, rasas desecadas de remolacha, pulpa de remolacha (fresca y ensilada), patata, fécula de patata, salvado bueno de trigo, idem de cebada, de maíz, de alforfón, de mijo de centeno y de arroz.

Estos residuos industriales no pueden ser aplicados con igual aprovechamiento en todas las regiones, sino en aquellas donde las industrias que los producen estén más generalizadas, porque es donde se podrán adquirir a precios más bajos.

#### Productos Varios

Cuéntansen entre ellos el pan de cebada, de avena, de centeno, de trigo; los sarmientos ensilados, el heno, la melaza y el piñuelo de aceituna molido.

#### Forrajes Verdes

Entre los forrajes verdes se hallan la hierba poco antes de la floración y la de pasto, el trébol rojo poco antes de la floración y en flor, la alfalfa nueva y en la floración, el maíz verde, arveja verde, centeno verde, hojas de remolacha, de patatas, de zanahorias, de nabos, de rábanos, de vid, de col forrajero y blanca, tallos de col, ortigas alagadas.

#### Pajas

Son buenas las de trigo, cebada, avena y centeno.

#### Frutas

Manzanas, albaricoques, peras, fresas, frambuesas, grosellas, cerezas, moras, melocotones, ciruelas, uvas, castañas, bellotas frescas y secas al aire.

#### Raíces y tubérculos

Patatas, remolacha azucarera y forrajera, zanahoria, colirábano, nabo rabon, batata, nabo y cebolla.

#### Productos animales

Carne seca molida, fresca de ave, de caballo, de buey, hueso fresco molido, pescado seco, leche, suero de leche, yema de huevo, clara de huevo, y sangre seca.

#### Cereales

Trigo, centeno, cebada, avena, maíz, mijo, alforfón, arroz, y sorgo.

#### Leguminosas

Habas, judías, garbanzos, arvejas, guisantes, lentejas y altramuces.

#### Semillas

Cañamón, lino, adormidera, nabina, sésamo, girasol y ortiga.

#### Harinas

De trigo, de cebada, de centeno, de avena, de linaza, de maíz, de nabos, de arroz y de alforfón.

Todos estos alimentos tienen sus propiedades especiales como materias azoadas, grasas e hidrocarbonadas, que el buen avicultor debe estudiar detenidamente, para después de su análisis suministrarlas a las gallinas de una manera consciente, ya para su desarrollo y engorde, ya para activar la puesta, buscando siempre el mayor rendimiento posible con el menor gasto.

La calidad de los alimentos, la variedad de los mismos, la cantidad y las horas de las comidas influyen de un modo decisivo en la producción de huevos y en la calidad y cantidad de la carne.

Los amasijos de salvados con desperdicios cocidos (peladuras de patatas, hojas de

col, de lechuga etc.) suministrados calientes en invierno y templados en verano no debe faltarles como primer pienso de la mañana.

A mediodía, la verdura fresca picada, en verano, no debe faltarles tampoco, reemplazándola durante el invierno por grano cocido.

De grano debe componerse igualmente el pienso de la tarde.

De las propiedades de los alimentos indicados en este artículo, hablaré en el próximo número.

CELSIA REGIS

### El consumo de carne en España

La Dirección de Abastos ha publicado una interesante y documentada estadística del consumo de carne en España durante el año 1927.

Merece ser comentada; mas, por el momento, nos limitamos a divulgar sus datos más salientes.

En el expresado espacio de tiempo se consumieron en nuestro país:

350.927 reses de ganado vacuno, con 64.584.815 kilos de peso.

605.718 terneras, con 51.834.833 kilos.

7.452.671 reses lanares, con kilos 79.445.012.

2.240.519 reses porcinas, con kilos 181.342.682.

Total de carne consumida: kilos 377.207.342.

Consumo anual por habitante (cálculos de la Dirección de Abastos):

Carne vacuna, 294 kilos.

Idem de ternera, 2,36.

Idem de lanares, 3,61.

Idem porcina, 8,24.

Total de la carne consumida por habitante: 17 kilos y 150 gramos.

Aparecen como principales ciudades consumidoras, ateniéndose a las citras absolutas, las siguientes: Barcelona, con 51.545.165 kilos; Madrid, con 35.645.023; Valencia, con kilos 17.591.992; Sevilla, con 13.553.774; Salamanca, con 12.704.279; Oviedo 12.229.035; Huelva con kilos 10.777.767; Vizcaya con kilos 10.517.789.

Luego van Zaragoza, León y Córdoba, con más de nueve

millones, y sin llegar a diez. El consumo de Pamplona y Gerona excede de ocho millones, y el de Toledo, Guipúzcoa y Badajoz, de siete. Estos datos no revelan la capacidad de consumo de las diversas provincias. Para inquirir ese particular hay que tener en cuenta la población de cada localidad y las provincias que cultivan la industria de la elaboración de embutidos para exportarlos.

El consumo de carne en otros países es el siguiente:

Alemania consume por habitante 56 kilos 110 gramos.

Francia, 52 kilos 698 gramos.

Inglaterra, 51 kilos 696 gramos.

Bélgica, 32 kilos 207 gramos.

Estados Unidos, 77 kilos 652 gramos.

Argentina, 115 kilos 295 gramos.

España, 17 kilos 150 gramos.

Como puede comprobarse cotejando las anteriores referencias, nuestra posición en el consumo de carnes dista mucho de ser favorable.

Un dato para concluir: Londres consumió en el año 1925 465 millones de carne. España, toda España, en 1927, 377 millones. Es decir, la capital de Inglaterra, con cuatro millones de habitantes, consume un 24 por 100 más de carne que toda España, con 22 millones.

### NO SE PROHIBE LA VENTA DEL PESCADO LLAMADO «CASTAÑETA»

La Federación de Armadores de buques pesqueros elevó al Gobierno un escrito, en el que manifestaba que en algunas poblaciones, como Barcelona, Zaragoza, Valladolid, León, Tuy, en algunos pueblos de las provincias de Barcelona y Tarragona, y en otros del resto de España, se venía prohibiendo la venta de la especie denominada vulgarmente «castañeta» o «japuta», por existir un parásito que, según la entidad exponente, no es nocivo para la salud, originándose graves daños a la industria pesquera, puesto que con ello se reducía extraordinariamente el mercado.

En vista de que los informes emitidos por la sección primera (Científica) de la Dirección general de Pesca y por la Dirección general de Sanidad (Sanidad exterior), han estado conformes en que la existencia de los varios parásitos que acompañan a la indicada especie no son patógenos para el hombre, y que su consumo nunca es en crudo, única forma en que pudiera dar lugar al problemático peligro temido en las localidades referidas, se ha dispuesto que l-

## BAZAR DEL OBRERO

### ESCUELA PRACTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga  
CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS-APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA — MECANOGRAFIA — IDIOMAS. CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Se ruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recogerse por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23, Teléfono 12-0-13.

Ayuntamiento de Madrid



existencia de parásitos en la especie de pescado denominada vulgarmente «castañeta» o «japuta», no puede ser causa por sí sola que se prohíba su venta.

## El coste de la vida en Madrid

PAN	Pesetas.
Candeal, pieza de kilogramo...	0'65
Idem, de medio id.	0'33
De flama, pieza.	0'10
Plaza de la Cebada	
FRUTAS	
Camuesas, kilo	de 1'20 a 0'30
Castañas, id	0'35 a 0'25
Limonas, sera	23 "
Mandarinas, ciento	de 6'00 a 3'50
Manzanas, kilo	0'90 a 0'30
Id. reineta, id	1'75 a 0'80
Id. verde doncella, id	de 1'20 a 0'40
Naranjas, ciento	de 4'00 a 1'75
Id. de Orihuela, id	14'30 a 2'50
Id. grano de Oro, id	de 8'30 a 4'50
Nueces, kilo	de 0'90 a 0'60
Pera, id	de 1'15 a 40
Piñas, caja	50'00
Uvas de la tierra, kilo	0'60
Id. de Almería, barril	50'60
VERDURAS	
Acelgas, manojo	0'60 a 0'40
Ajos, kilo	0'25 a 0'17
Alcachofas, docena	1'50 a 0'60
Apio, manojo	1'50 a 1'25
Cardillos, kilo	0'80
Cardos, docena	7'00 a 3'00
Cebollas kilo	0'32 a 0'20
Cebollitas, 4 manojos	0'60 a 0'55
Coliflor, docena	13'00 a 3'50
Escarola docena	2'60 a 1'50
Patatas, blancas kilo	0'15 a 0'14
Pimientos colorados, ciento	12'00 a 8'00
Remolacha, manojo	0'75 a 0'30
Repollo francés, docena	1'75 a 2'00
Idem de la tierra, docena	5'00 a 1'50
Idem idem, kilo	0'15 a 0'12
Tirabegues, kilo	2'25
Tomates de levante, kilo	0'80 a 0'60
Zanahorias, manojo	0'60 a 0'40
Espinacas, manojo	0'75 a 0'60
Espárragos trigueros, manojo	0'75 a 0'30
Guisantes, kilo	0'60 a 0'50
Habas, kilo	0'70
Judías, kilo	1'80 a 1'00
Lechugas, docena	1'75 a 0'50
Lombardas, docena	6'75 a 5'00
Patatas holandesas, kilo	0'19 a 0'17

### Merced de los Mostenses

AVES	
Gallinas, una	de 5 a 6
Patos, uno	de 5 a 6'50
Pavos, uno	14
Pollancos, uno	de 5 a 6'25
Pollitos, uno	de 3'50 a 4'50
HUEVOS	
De Castilla, ciento	16'50 a 18'50
De Galicia, ciento	19'50
De Murcia, ciento	16 a 17
De Marruecos, ciento	16 a 16'50
De Francia, ciento	17 a 18 a'50

### PISCADOS

Almejas, idem	1'75 a 3'40
Anguilas idem	2 a 3
Angulas idem	5 a 8
Bacalao idem	1'65 a 1'90
Besugos idem	1'65 a 2'25
Boquerones idem	0'75 a 1'25
Calamares, idem	3 a 4
Caracoles idem	1'25 a 1'75
Cigalas idem	2 a 3
Congrio idem	2 a 4
Corvina idem	1'75 a 3
Chicharro idem	0'75 a 1
Chirlas idem	0'25 a 0'65
Dentones, idem	1 a 1'40
Doradas idem	1'65 a 2'50
Espadín idem	1
Gallinas idem	1 a 1'50
Gatlos, idem	1'40 a 1'90
Gambas, idem	3 a 5
Gato idem	0'60 a 0'90
Lacha idem	1'40 a 1'65
Langostas idem	7 a 10
Langostinos idem	20 a 23
Lenguados idem	5 a 7
Lubinas idem	4 a 6
Marrasjo idem	1'60 a 1'90
Mejillones idem	1
Merluza idem	2'50 a 2'50
Mero idem	4 a 5
Pajeles idem	2 a 3
Panchos idem	1'25 a 1'40
Parrocha idem	1'65 a 1'75
Percebes idem	2 a 3
Pescadillas idem	1'25 a 2'30
Pez espada idem	2'25 a 2'65
Rape idem	1'40 a 1'50
Rodaballo idem	4 a 5
Salmónes idem	3 a 6'50
Sardinas idem	2 a 2'50
Voladores idem	0'60 a 1'00
BARRILES DE ESCABECHE	
Besugo idem	1'00 a 1'15
Bonito idem	1'00
Pescadillas idem	50 a 65

## NOTAS AGRICOLAS

### LA AVICULTURA Y LA SALUD

Los señores condes de Montornés y don Luis Massó, presidentes, respectivamente, de las Asociaciones de Ganaderos de Valencia y Tarragona, han acudido al ministerio de Fomento pidiendo, en nombre de los avicultores, que, como medida de previsión en defensa de la salud pública, no se autorice por las Aduanas nacionales la entrada de huevos procedentes del extranjero como no traigan el sello de la nación de origen que indique la fecha de «postura».

Parece que las Direcciones generales de Abastos y de Agricultura estudiarán la forma de atender tan justa demanda.

### LA INFLUENCIA DE UNA MADRILEÑA EN CHINA

Hacia el novecientos, vivía en España un diplomático chino, Mr. Hwang (Li Ho Hwang), que se casó con la hermana de Mr. Jules Broutá, un distinguido escritor belga, que era, además, a la sazón, corresponsal de periódicos extranjeros. De aquel matrimonio nacieron, en la capital de España, una niña, Nadine, y otra en la Habana, Marcela, que, por lo visto, han reunido las mejores cualidades de las dos razas, pues la primera, aunque sólo tenga veinticinco años, es una especie de Egeria del Gobierno de Pekin, y la segunda, directora del Banco más importante de China.

Lady Drummond Hayda detalles muy interesantes de las dos jóvenes, que pasaron aquí los primeros años de su vida. Las hermanas hablan, además luego, chino y español, además de inglés, francés e italiano.

Nadine Hwang es una mujer completa. Es profesora de energía. Oficialmente, es jefe de Gabinete de Pan Fu, primer ministro del mariscal Chang Tso-Lin, y coronel de Infantería y de Aviación. El pueblo la llama «la Amazona del Norte». En efecto, la señorita Nadine empieza su jornada a las seis de la mañana, dando un paseo a caballo, vestida de uniforme de coronel. Luego dedica una hora a la esgrima y al tenis, y a las ocho conduce su automóvil a la Presidencia del Consejo, donde trabaja, sin interrupción, hasta la una.

Después del almuerzo, «la Amazona» se transforma de estadista en deportista. En verano se dedica al polo o al *cricht*, y en invierno, al *hockey* sobre el hielo. A las cinco, Nadine Hwang vuelve a cambiar de aspecto, transformándose en una hermosísima dama. Recibe a los invitados de su madre, o visita a las esposas de los di-

plomáticos extranjeros. Hacia las siete, vuelve a la Presidencia, ya que Pan Fu trabaja, de preferencia, en las primeras horas de la noche. Pero una vez terminada su labor, la joven aparece todas las noches en los hoteles más elegantes de Pekin, para bailar un *fox trott* o un *charleston* con sus amigos europeos, antes de acostarse. Los que la ven bailar hacia la una de la madrugada no pueden imaginarse que pocas horas después la bella y elegante dama, transformada en militar, habrá montado ya a caballo.

La posición actual que Nadine Hwang ocupa en China es la consecuencia casi lógica de los éxitos que tuvo en 1925 como «perito económico» del general Lu Yoh, cuando este político estuvo en París, Bruselas y Londres, para negociar un empréstito. Se creía, generalmente, que la muchacha no volvería a China, sino que se quedaría en alguna capital europea como representante de su país. Pero la señorita Hwang tuvo ambición más alta que un cargo diplomático, y, en efecto, parece que su influencia es preponderante en la China septentrional. Lady Drummond Hay añade a su información tan interesante desde hace unos meses—además de la Gran Muralla y del Templo del Cielo—Pekin tiene ya otra celebridad: a las dos hermanas Hwang.

### UN DEBATE SOBRE EL VESTIDO FEMENINO Y EL CABELLO CORTO EN LA SOCIEDAD DE HIGIENE

El doctor Lasbenne planteó en la Sociedad de Higiene un interesante debate sobre las modernas innovaciones de la indumentaria femenina y sobre la utilidad de que las mujeres lleven el pelo corto o largo.

Intervinieron en la discusión los doctores Villarejo y García del Real que consideraron el tema desde un punto de vista higiénico, artístico y moral, declarándose partidarios de la indumentaria y del peinado moderno...

El doctor, Lasbenne, iniciador del tema, expuso su criterio contrario a las exageraciones de la moda actual.

### INGLATERRA

### A los malos maridos se les meterá en la cárcel los sábados y domingos

Glasgow, 6.—El Consejo Municipal ha presentado una proposición con respecto a los hombres que pegán a sus mujeres.

La proposición consiste en castigar con la cárcel a todo marido convicto de pegar a su media naranja. Pero lo realmente original de la nueva proposición consiste en el modo de cumplir la condena. Como resultaría que los verdaderamente castigados mientras el marido está purgando sus culpas en la cárcel serían los hijos y la madre, que carecerían del jornal necesario a su sustento, se ha dispuesto que el culpable se pase en la cárcel sábados y domingos so-

lamente, hasta el total cumplimiento de la pena.

De esta forma trabajará durante toda la semana para su mujer y sus hijos, y el sábado, día de cobrar y coger borracheras y como consecuencias de pegar a su esposa, los pasará encerrado y podrá dedicarse a meditar si no le conviene más tratar a su esposa con más consideración.

### JAPON

### Muerte de la princesa Hissa

Tokio, 7.—A las tres treinta de la madrugada del jueves (hora japonesa) ha fallecido la princesa Hissa, hija del emperador del Japón.

En el momento de ocurrir el fallecimiento rodeaba a la enferma toda la familia imperial japonesa, excepto su padre, que también se encuentra enfermo en cama con pulmonía, habiéndole prohibido los médicos que abandone el lecho.

Solamente se guardará luto durante tres días, pues el protocolo japonés no tiene establecido más que esa costumbre para las princesas menores de siete años.

La finada, que ha fallecido a consecuencia de una pulmonía, contaba seis meses de edad.

Al conocerse la noticia, ha causado gran sentimiento en todo el país japonés.

### FILANDIA

### Enmiendas de la ley seca

Helsingfors, 7.—La Dieta filandesa ha adoptado, por gran mayoría, nuevas enmiendas a la ley de prohibición. Estas enmiendas entrarán inmediatamente en vigor y harán mucho más rigurosa la ley.

Se concede a la Policía amplios poderes para practicar registros en las casas particulares y para aumentar la fiscalización sobre el permiso concedido a los médicos para recetar vinos y licores con fines curativos. Las personas en cuyo poder se encuentran más de dos litros de alcohol podrá inculcar la pena fijada indicando el establecimiento donde se lo vendieron.

### FRANCIA

### Miss Jenny Dolly Gana y Pierde Una Fortuna

París.—Las conocidas bailarinas Dolly Sisters han regresado a París, después de una estancia en Cannes, en cuyo Casino estuvieron jugando al *baccará*. Una de ellas, miss Jenny, ganó la fabulosa suma de 400.000 libras esterlinas, o sea un millón y medio de pesetas.

En una entrevista, publicada por el *Daily Mail*, miss Jenny ha contado que, después de ganar esta suma, tuvo la mala suerte de continuar jugando hasta perderla, y que, en resumen, se ha dejado en Cannes 40.000 libras esterlinas suyas. Su hermana, miss Rosie, ha salido ganando medio millón de francos.

### Noticias electorales femeninas

Aunque el año 1927 no ha sido un año electoral importante, nuestro colega de Nueva-York The Woman Citizen registra un cierto número de sucesos electorales femeninos.

En Nueva-Jersey siete mujeres han sido reelegidas en la legislatura de este Estado; en Virginia cuatro (dos ancianas y dos jóvenes), en Minnesda, una, en el Estado de Nueva-York, una. En las elecciones mu-

nicipales, de ciudades importantes, varias mujeres han sido igualmente elegidas. En fin, una mujer X Mrs. Esther Andreus, ha sido llamada a formar parte del Consejo del Gobierno de Massachussets, cuerpo político cuya importancia ha sido ampliamente demostrada, cuando el espantoso drama de Sacco y Vangetti, ocho miembros de este Consejo tenía el derecho de inspección absoluta, sobre toda actividad del gobernador.

Mrs. Andreus que ha dedicado parte de su vida a los tribunales de niños, a la inspección de las cárceles, a la cuestión de los salarios mínimos en la industria de las modistas, es también una mujer de negocios experimentada, habiendo dirigido durante doce años la fábrica de calzado fundada por su marido.

## SECCION OFICIAL

### Nombramientos

Nombrando a doña Amparo Emma Bardán y Mateu, ayudante del Laboratorio de Canarias, de la Dirección general de Pesca.

### Oposiciones

Se convoca a oposiciones para proveer 15 plazas de Auxiliares Mecanógrafos con destino a la Secretaría del Ministerio de Instrucción pública, y centros provinciales dependientes del mismo; con el sueldo anual de 2.500 pesetas.

Pueden tomar parte en ellas, aspirantes de ambos sexos de 16 a 35 años.

(Gaceta del 3 Marzo 1928)

### Concesión

Concediendo a prorrato la pensión a las huérfanas de don Antonio Romero Santos, Secretario que fué del Ayuntamiento de Navas de la Concepción.

### Vacante

Se halla vacante la plaza para maestra de Santa Bárbara de Casa, (unitaria).

### Licencias

Concediendo un mes de licencia sin sueldo, al auxiliar femenino de Telégrafos doña Ana Pessoa y Sandoval, con destino en Huelva.

Idem a doña Aurora Prado y Maza, profesora numeraria de la Normal de Zamora un mes y con todo el sueldo.

Idem a doña Carmen Fernández Ortega, profesora numeraria de la Normal de maestras de Córdoba, por un plazo que no excederá de tres años, y sin sueldo.

El hombre perfecto no se limita a perfeccionarse, procura perfeccionar a los demás.—*Confircio*.

Evitar los excesos de nutrición, es no descuidar la educación.—*Federico III*.

La bondad es un tesoro del que todos pueden echar mano.—*Morn*.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. La VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas: Plaza de Oriente, 2, Madrid.